

# Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 110

306 έτος

25 Απριλίου 1987

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1126/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1127/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1128/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1129/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της ..... 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1130/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου ..... 9
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1131/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 152/87 που καθορίζει για την περίοδο από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1987 την μέγιστη ποσότητα για ορισμένα προϊόντα του τομέα των λιπαρών ουσιών που θα τεθούν στην κατανάλωση και θα εισαχθούν στην Ισπανία και στην Πορτογαλία ..... 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1132/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής προμηθειών κατά τη σφαγή των προβατοειδών για τη Μεγάλη Βρετανία και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1133/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της ..... 14
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1134/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της ..... 17

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1135/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς και αναστολής του προτιμησιακού δασμού επί της εισαγωγής τοματών καταγωγής Τουρκίας .....	19
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1136/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1137/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή κολοκυθακίων καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων) .....	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1138/87 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	24

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

87/238/ΕΟΚ:

- \* Οδηγία της Επιτροπής της 1ης Απριλίου 1987 για την τροποποίηση των παραρτημάτων της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων .....

25

87/239/ΕΚΑΧ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 7ης Απριλίου 1987 για την έγκριση των ενισχύσεων του Βελγίου στην βιομηχανία λιθανθράκων κατά το 1987 .....

27

87/240/ΕΚΑΧ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 7ης Απριλίου 1987 για την έγκριση των ενισχύσεων της Γαλλίας στην βιομηχανία λιθανθράκων κατά το 1987 .....

29

87/241/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1987 που τροποποιεί την απόφαση 86/301/ΕΟΚ που εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να επιτρέψουν προσωρινά την εμπορία δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που δεν πληροί τις προϋποθέσεις της οδηγίας 66/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου .....

31

87/242/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 9ης Απριλίου 1987 για την πώληση ελαιόλαδου που κατέχει ο ελληνικός οργανισμός παρέμβασης .....

33

87/243/ΕΟΚ:

- \* Οδηγία της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 1987 που τροποποιεί τα παραρτήματα της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων, όσον αφορά το Carbadox .....

34

87/244/ΕΟΚ:

- \* Οδηγία της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 1987 που τροποποιεί τα παραρτήματα της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων, όσον αφορά το Olaquinox .....

35

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1126/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 910/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 23 Απριλίου 1987.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1987.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 88 της 31. 3. 1987, σ. 42.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές	
		Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	14,16	198,52
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	49,60	258,19 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Σικάλις	43,23	181,62 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	41,50	193,23
10.04	Βρώμη	99,79	151,69
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	2,43	180,71 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	41,50	134,73
10.07 Β	Κέγχρος	41,50	150,88 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	27,41	187,65 <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	( <sup>7</sup> )	( <sup>7</sup> )
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	41,50	66,27 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	35,25	292,39
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	75,95	269,69
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	90,63	413,94
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	35,41	313,39

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του κοινού δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

<sup>(8)</sup> Η εισφορά που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/86 του Συμβουλίου καθορίζεται με δημοπρασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3140/86 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1127/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 910/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/86 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 23 Απριλίου 1987·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 88 της 31. 3. 1987, σ. 42.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη προελεύσεως τρίτων χωρών

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		4	5	6	7
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0,78
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		4	5	6	7	8
11.07 Α I α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1128/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στις διακρίσεις ex 10.06 B I και II του κοινού δασμολογίου<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 881/87 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1065/87<sup>(5)</sup>.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προναφερθέντος συντελεστή.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 881/87 στις τιμές προσφοράς αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 85 της 28. 3. 1987, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 104 της 16. 4. 1987, σ. 5.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες <sup>(3)</sup>	ACP ή PTOM <sup>(1) (2) (3)</sup>	Basmati <sup>(4)</sup>
ex 10.06	Όρυζα: B. Άλλη: I. Μετά του φλοιού ή αποφλοιωμένη: α) Μετά του φλοιού: 1. εις κόκκους στρογγύλους 2. εις κόκκους μακρούς β) Αποφλοιωμένη: 1. εις κόκκους στρογγύλους 2. εις κόκκους μακρούς II. Ημιλελευκασμένη ή λελευκασμένη: α) Όρυζα ημιλελευκασμένη: 1. εις κόκκους στρογγύλους 2. εις κόκκους μακρούς β) Όρυζα λελευκασμένη: 1. εις κόκκους στρογγύλους 2. εις κόκκους μακρούς III. Εις θραύσματα	— — — — 13,05 12,97 13,90 13,90 82,92	— — — — 539,71 673,61 574,80 722,11 209,19	— — — — 257,93 324,92 275,05 348,70 101,59	— — — — — 505,21 — 541,58 —

N.B. Οι εισφορές μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα με τη βοήθεια των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86.

(<sup>1</sup>) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 10 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 551/85.

(<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και κτήσεων και που εισάγονται στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(<sup>3</sup>) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

(<sup>4</sup>) Η εισφορά αυτή εφαρμόζεται στο ρύζι Basmati που επωφελείται του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1129/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/86 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1066/87<sup>(4)</sup>.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών

όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προναφερθέντος συντελεστή.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης Πορτογαλίας, καθορίζονται στο μηδέν.
2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 8. 1986, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 104 της 16. 4. 1987, σ. 7.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1130/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup> θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 124/87<sup>(5)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πώλησεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχονται από αυτόν.

*Άρθρο 2*

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 5η Μαΐου 1987.

2. Η προθεσμία υποβολής για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 30 Ιουνίου 1987.

3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου:

Intervention Board for Agricultural Produce,  
Fountain House,  
2 Queens Walk,  
UK-Reading,  
RG1 7QW Berkshire  
(telex 848302).*Άρθρο 3*

Ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί τη λήξη προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

*Άρθρο 4*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 15 της 17. 1. 1987, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1131/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 152/87 που καθορίζει για την περίοδο από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1987 την μέγιστη ποσότητα για ορισμένα προϊόντα του τομέα των λιπαρών ουσιών που θα τεθούν στην κατανάλωση και θα εισαχθούν στην Ισπανία και στην Πορτογαλία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος ελέγχου των τιμών και των ποσοτήτων που τίθενται στην κατανάλωση στην Ισπανία ορισμένων προϊόντων του τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 476/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος ελέγχου των τιμών και των ποσοτήτων που τίθενται στην κατανάλωση στην Πορτογαλία ορισμένων προϊόντων του τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1183/86 της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1986 που θεσπίζει τις λεπτομέρειες του καθεστώτος ελέγχου των τιμών και των ποσοτήτων που τίθενται στην κατανάλωση στην Ισπανία ορισμένων προϊόντων του τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 698/87<sup>(4)</sup>, προβλέπει τον καθορισμό των ποσοτήτων ελαίων και λοιπών που θα εκτεθούν στην κατανάλωση στην Ισπανία, τα ανώτατα όρια του ετήσιου όγκου των εισαγωγών των προϊόντων αυτών, καθώς και την ποσότητα των ηλιανθοσπόρων που συγκομίζονται στην Ισπανία που μπορούν να επωφεληθούν από την αντισταθμιστική

ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86·

ότι τα ανώτατα όρια των ποσοτήτων αυτών καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 152/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>·

ότι ωστόσο, όσον αφορά την Ισπανία, η υπολογισθείσα κατανάλωση για την περίοδο 1987/88 ηλιανθελαιίου αποδεικνύεται κατώτερη από την κατανάλωση που αρχικά προβλέφθηκε, πράγμα που συνεπάγεται με τον τρόπο αυτό την εμφάνιση πλεονάσματος παραγωγής· ότι, κατά συνέπεια, η ποσότητα των ηλιανθόσπορων που συγκομίζονται στην Ισπανία που διατίθενται με σκοπό την παραγωγή ελαίου που προορίζονται για την εξαγωγή και μπορούν να επωφεληθούν από την αντισταθμιστική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 πρέπει να αυξηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 152/87 τροποποιείται ως εξής:

- Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), ο αριθμός «330 000» αντικαθίσταται από «297 000».
- Στο άρθρο 3, ο αριθμός «0» αντικαθίσταται από «83 000».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 47.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 51.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 24. 4. 1986, σ. 17.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 68 της 12. 3. 1987, σ. 18.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 22. 1. 1987, σ. 8.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1132/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών για τη Μεγάλη Βρετανία και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 794/87<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1860/86<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει στις 30 Μαρτίου 1987·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 πρέπει να καθορίζεται κάθε

εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι, από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 και στο άρθρο 4 παράγραφοι 1, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, απορρέει ότι η μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή για τα προβατοειδή, τα οποία έχουν δηλωθεί δυνάμει να τύχουν αυτής στο Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς επίσης και τα ποσά προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 του εν λόγω κράτους μέλους, στη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 30 Μαρτίου 1987, πρέπει να είναι σύμφωνα με εκείνα που καθορίζονται στα παραρτήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ως δυνάμει να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 30 Μαρτίου 1987, το ποσό της πριμοδοτήσεως ισούται με το ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 30 Μαρτίου 1987, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 30 Μαρτίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 17. 6. 1986, σ. 25.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών τα οποία έχουν δηλωθεί «υποκείμενα σε πριμοδότηση» στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην περιοχή 5, για την εβδομάδα που αρχίζει στις 30ης Μαρτίου 1987

Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό πριμοδοτήσεως
Προβατοειδή ή πιστοποιημένα κρέατα προβατοειδών	47,802 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία (1)

(1) Στα όρια βάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

περί καθορισμού του ποσού προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 στη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 30ης Μαρτίου 1987

(ECU/100 kg)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά		
		Α. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της προμηθευτικής που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80	Β. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 (1)	Γ. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 (1)
		Ζων βάρος	Ζων βάρος	Ζων βάρος
01.04 Β	Προβατοειδή, αιγοειδή, ζώντα, έτερα των αναπαραγωγικών καθαράς φυλής	22,467	11,233	2,247
		Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
02.01 Α ΙV α)	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών νωπά ή διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίων 2. Εμπρόσθιο ή ημιμόρια εμπροσθίου 3. Παϊδάκια ή/και σέλλα (selle) ή ημιμόρια παϊδακίων ή/και ημιμόρια σέλλας (selle) 4. Κυλότο ή ημιμόρια κυλότου 5. Έτερα: αα) Τεμάχια μη αποστεωμένα ββ) Τεμάχια αποστεωμένα	47,802 33,461 52,582 62,143 62,143 87,000	23,901	4,780
02.01 Α ΙV β)	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών, κατεψυγμένα: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίων 2. Εμπρόσθιο ή ημιμόρια εμπροσθίου 3. Παϊδάκια και/ή σέλλα (selle) ή ημιμόρια παϊδακίων και/ή ημιμόρια σέλλας (selle) 4. Κυλότο ή ημιμόρια κυλότου 5. Έτερα: αα) Τεμάχια μη αποστεωμένα ββ) Τεμάχια αποστεωμένα	35,852 25,096 39,437 46,608 46,608 65,251		
02.06 Γ ΙI α)	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, ηλατισμένα ή εν άλμη, απεξηραμμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	62,143 87,000		
ex 16.02 Β ΙΙΙ β) 2 αα) 11)	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβαι κρεάτων ή σφαγίων προβατοειδών ή αιγοειδών, μη εψημένων. Μίγματα κρέατος ή σφαγίων εψημένων και κρέατος ή σφαγίων μη εψημένων: — Μη αποστεωμένα — Αποστεωμένα	62,143 87,000		

(1) Η αποδοχή στο να επωφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1133/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παρά-

γραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1134/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(2)</sup>, ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται στις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου, η οποία θα ισχύει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού.

ότι ο κανονισμός αριθ. 474/67/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/68<sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων.

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, μειώνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία και της τιμής cif, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 ECU ανά τόνο· ότι η επιστροφή, αντιθέτως, αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif και της τιμής cif της αγοράς υπό προθεσμία όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 ECU ανά τόνο.

ότι η τιμή cif είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ότι η τιμή cif αγοράς υπό προθεσμία είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

1428/76 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, λαμβάνοντας ως βάση, για κάθε μήνα ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής, την τιμή cif υπολογιζόμενη βάσει των προσφορών για φόρτωση το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα πραγματοποιηθεί η εξαγωγή.

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1987.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 204 της 24. 8. 1967, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 222 της 10. 9. 1968, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 30.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
ex 10.06	Όρυζα:				
	B. I. Με φλοιό ή αποφλοιωμένη:				
	α) Με φλοιό:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	—	—	—	—
	β) Αποφλοιωμένη:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	0	0	0	0
	II. Ημιλευκασμένη ή λευκασμένη:				
	α) Ημιλευκασμένη:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	—	—	—	—
	β) Λευκασμένη:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	0	0	0	0
	III. Σε θραύσματα	—	—	—	—

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1135/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς και αναστολής του προτιμησιακού δασμού επί της εισαγωγής τοματών καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγομένου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο τουλάχιστον κατά 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθεσίμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 829/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής τοματών για την περίοδο εμπορίας 1987<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 197,27 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Απρίλιο 1987·

ότι η τιμή εισόδου για μία συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30% των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές οι οποίες μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές ή, υπό ορισμένες

προυποθέσεις, σε άλλες αγορές· ότι πρέπει, κατά περίπτωση, να πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές με το συντελεστή που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 829/87·

ότι, για τις τομάτες Τουρκίας, η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τις τομάτες αυτές·

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3671/81 του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1981 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1555/84<sup>(7)</sup>, εφόσον η Επιτροπή καθιερώνει εξισωτική εισφορά επί της εισαγωγής τοματών καταγωγής Τουρκίας, αποκαθιστά ταυτόχρονα το συμβατικό δασμό για το προϊόν αυτό· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να αποκατασταθεί ο δασμός για τις τομάτες αυτές στο 11%, με ελάχιστη είσπραξη 2,00 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μια ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Κατά την εισαγωγή τοματών, της διάκρισης 07.01 Μ του κοινού δασμολογίου, καταγωγής Τουρκίας, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 17,47 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1985, σ. 46.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 23. 12. 1981, σ. 3.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 4.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

2. Ο δασμός που εφαρμόζεται επί της εισαγωγής των προϊόντων αυτών καθορίζεται σε 11%, με ελάχιστη είσπραξη 2,00 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1136/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 332/87 της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1987 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των αγγουριών για την περίοδο εμπορίας 1987<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 92,76 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Απρίλιο 1987·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιή-θηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι πρέπει, κατά περίπτωση, να πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές με το συντελεστή που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 332/87·

ότι για τα αγγούρια καταγωγής Πολωνίας η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τα αγγούρια αυτά·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιάζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85<sup>(6)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή αγγουριών (διάκριση 07.01 Ο Ι του κοινού δασμολογίου) καταγωγής Πολωνίας εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 27,33 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 46.

(3) ΕΕ αριθ. L 32 της 3. 2. 1987, σ. 11.

(4) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

(5) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1137/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή κολοκυθακίων καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 831/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των κολοκυθακίων για την περίοδο εμπορίας 1987<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 70,12 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για την περίοδο από 21 έως 30 Απριλίου 1987·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα κολοκυθάκια καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων) η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τα κολοκυθάκια αυτά·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85<sup>(6)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, βάσει του άρθρου 136 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(7)</sup>, κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης της μεταβατικής περιόδου, το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους αφενός και της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, αφετέρου είναι εκείνο που εφαρμόζοταν πριν από την προσχώρηση·

ότι το άρθρο 140 παράγραφος 1 προβλέπει μια μείωση των αντισταθμιστικών φόρων που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 κατά 4 % κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους μετά την ημερομηνία της προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά την εισαγωγή κολοκυθακίων (διάκριση 07.01 T I του κοινού δασμολογίου) καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων) εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 4,96 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Απριλίου 1987.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 46.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 9.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1138/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Απριλίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/86 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1125/87<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/86 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 91.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 109 της 24. 4. 1987, σ. 20.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	52,21 44,09 ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 1987

για την τροποποίηση των παραρτημάτων της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων

(87/238/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1973 σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι διατάξεις της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ προβλέπουν, ότι το περιεχόμενο των παραρτημάτων πρέπει να προσαρμόζεται συνεχώς στην εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων·

ότι είναι αναγκαίο να περιοριστεί η περιεκτικότητα καδμίου στις ζωοτροφές και σε ορισμένες πρώτες ύλες που υπεισέρχονται στη σύνθεση των ζωοτροφών, προκειμένου να προστατευθεί η υγεία των ζώων και των ανθρώπων καθώς και το περιβάλλον·

ότι τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του άρθρου 1 το αργότερο στις 3 Δεκεμβρίου 1988. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 38 της 11. 2. 1974, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 212 της 2. 8. 1986, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο παράρτημα I, στο τμήμα Α «Ουσίες (ιόντα ή στοιχεία)», προστίθεται η ακόλουθη θέση:

Ουσίες, προϊόντα	Ζωοτροφές	Μέγιστη περιεκτικότητα σε mg/kg ζωοτροφής (PPM), μετά από αναγωγή σε ποσοστό υγρασίας 12 %
(1)	(2)	(3)
«6. Κάδμιο	Απλές ζωοτροφές φυτικής προέλευσης	1
	Απλές ζωοτροφές ζωικής προέλευσης (με εξαίρεση των τροφών για τα κατοικίδια ζώα)	2
	Φωσφορικά άλατα	10 <sup>(3)</sup>
	Πλήρεις ζωοτροφές για βοοειδή και αιγοπρόβατα (με εξαίρεση τις πλήρεις ζωοτροφές για μοσχάρια, αρνιά και ερίφια)	1
	Άλλες πλήρεις ζωοτροφές (με εξαίρεση των τροφών για τα κατοικίδια ζώα)	0,5
	Ανόργανες ζωοτροφές	5 <sup>(4)</sup>
	Άλλες συμπληρωματικές ζωοτροφές για βοοειδή και αιγοπρόβατα	0,5

<sup>(3)</sup> Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ορίσουν ως μέγιστη περιεκτικότητα σε κάδμιο τα 0,5 mg ανά εκατοστιαία μονάδα φωσφόρου.

<sup>(4)</sup> Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ορίσουν ως μέγιστη περιεκτικότητα σε κάδμιο τα 0,75 mg ανά εκατοστιαία μονάδα φωσφόρου.»

2. Στο παράρτημα II, στο τμήμα Α, προστίθεται η εξής θέση:

Ουσίες, προϊόντα	Πρώτες ύλες	Μέγιστη περιεκτικότητα σε mg/kg πρώτης ύλης, αναγωγή σε ποσοστό υγρασίας 12 %
(1)	(2)	(3)
«2. Κάδμιο	Φωσφορικά άλατα	15 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ορίσουν ως μέγιστη περιεκτικότητα σε κάδμιο τα 0,75 mg ανά εκατοστιαία μονάδα φωσφόρου.»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 1987

για την έγκριση των ενισχύσεων του Βελγίου στην βιομηχανία λιθανθράκων κατά το 1987

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(87/239/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ης Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας ότι:

## I

Η βελγική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή με επιστολές στις 27 Οκτωβρίου 1986 και στις 25 Νοεμβρίου 1986 σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης τις άμεσες ή έμμεσες χρηματοδοτικές παρεμβάσεις, υπέρ της βιομηχανίας λιθανθράκων· σύμφωνα με την ανωτέρω απόφαση, προτείνεται στην Επιτροπή να εγκρίνει, μεταξύ των παρεμβάσεων αυτών, τις ακόλουθες ενισχύσεις:

(σε εκατομμύρια βελγικών φράγκων)

— Ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων	8 629,1
— Ενισχύσεις για τη διάθεση του άνθρακα και του οκτάνθρακα στη χαλυβουργία της Κοινότητας	6 949,8
— Ενίσχυση για τη διατήρηση του ειδικευμένου προσωπικού των ορυχείων	9,7

η ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων, ύψους 8 629 100 000, βελγικών φράγκων θα χορηγηθεί στην ανθρακοφόρο λεκάνη Campine για την εξόρυξη 3 375 000 τόνων, ώστε να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου μέσου κόστους και των προβλεπόμενων μέσων εσόδων ανά παραγόμενο τόνο· η ενίσχυση θα καλύψει τις ζημιές από την προβλεπόμενη εξόρυξη σε ποσοστό μικρότερο από 90% και συνεπώς ανταποκρίνεται στις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης·

η ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων αποβλέπει στην αποτροπή της αιφνίδιας διακοπής λειτουργίας εξορυκτικών μονάδων· αυτό αποτελεί συμβολή για την επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που σχετίζονται με την εξέλιξη της βιομηχανίας λιθανθράκων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση·

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

σύμφωνα με το άρθρο 12 της απόφασης, οι εξορυκτικές επιχειρήσεις δύνανται να χορηγούν στις περιπτώσεις παραδόσεων που πραγματοποιούνται στα πλαίσια μακροπρόθεσμων συμβάσεων για την τροφοδότηση υψικαμίνων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, εκπτώσεις έναντι των τιμών τιμολογίου ή του κόστους παραγωγής· αυτές οι εκπτώσεις πρέπει να μην οδηγούν σε τιμές αγοράς για τον άνθρακα και τον οκτάνθρακα της Κοινότητας χαμηλότερες από τις τιμές του άνθρακα τρίτων χωρών ή του οκτάνθρακα που παράγεται από άνθρακα απανθρακοποίησης τρίτων χωρών·

σύμφωνα με ανακοίνωση της βελγικής κυβέρνησης, η ενίσχυση για τη διάθεση στη βιομηχανία χάλυβα της Κοινότητας άνθρακα απανθρακοποίησης, οκτάνθρακα και άνθρακα προοριζομένου για εμφύσηση, ύψους 6 949 800 000 βελγικών φράγκων αποβλέπει στην κάλυψη της διαφοράς μεταξύ της τιμής της διεθνούς αγοράς και του κόστους παραγωγής 2 475 000 τόνων η ενίσχυση, συνεπώς, είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του άρθρου 4 της απόφασης·

η ενίσχυση για τη διάθεση στη βιομηχανία χάλυβα, άνθρακα απανθρακοποίησης, οκτάνθρακα και ανθρακόσκονης στη βιομηχανία χάλυβα της Κοινότητας έχει σκοπό να αποτρέψει την αιφνίδια διακοπή της λειτουργίας εξορυκτικών εγκαταστάσεων· αυτό αποτελεί συμβολή για την επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που σχετίζονται με την εξέλιξη της βιομηχανίας λιθανθράκων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση·

η ενίσχυση για τη διατήρηση του ειδικευμένου προσωπικού των ορυχείων, αποτελεί ειδικό μέτρο εφαρμοζόμενο από πολλών ετών ανεξάρτητα από τις ενισχύσεις σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 5 της απόφασης· η ενίσχυση αυτή ανταποκρίνεται στο άρθρο 6 της απόφασης·

σκοπός του μέτρου είναι η εξασφάλιση του κατάλληλου προσωπικού το οποίο απαιτείται για την εφαρμογή των μέτρων εξορθολογισμού της βιομηχανίας λιθανθράκων προκειμένου να βελτιωθεί η ανταγωνιστική της ικανότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης.

## II

Όσον αφορά τη συμφωνία των προτεινόμενων ενισχύσεων για την τρέχουσα εξόρυξη με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς, διαπιστώνονται τα εξής:

- χάρη στα αποθέματα άνθρακα και οκτάνθρακα δεν αναμένεται ότι θα υπάρξουν δυσκολίες εφοδιασμού κατά το 1987,
- οι παραδόσεις βελγικού άνθρακα σε άλλες χώρες της Κοινότητας είναι πολύ μικρές,

- προσαρμογή των τιμών στις τιμές άλλων παραγωγών της Κοινότητας δεν είναι πιθανόν ότι θα υπάρξει κατά το 1987,
- οι βελγικές τιμές για τον άνθρακα δεν επιτρέπεται, κατ' αρχήν, να οδηγήσουν στην έμμεση ενίσχυση των βιομηχανικών καταναλωτών άνθρακα.

Ως εκ τούτου, πρέπει να διαπιστωθεί, ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται κατά το 1987 για την τρέχουσα παραγωγή της βελγικής βιομηχανίας λιθανθράκων είναι σύμφωνες με τη καλή λειτουργία της κοινής αγοράς.

### III

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της απόφασης, η Επιτροπή πρέπει να επαληθεύσει, ότι οι ενισχύσεις, τις οποίες ενέκρινε για την τρέχουσα παραγωγή αποβλέπουν αποκλειστικά στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 6 της απόφασης· η Επιτροπή πρέπει, ως εκ τούτου, να ενημερωθεί σχετικά με το ύψος και την κατανομή των πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Επιτρέπεται στο Βέλγιο να καταβάλει, από την 1η Ιανουαρίου 1987 και για το ημερολογιακό έτος 1987, ενισχύσεις ύψους 15 588 600 000 βελγικών φράγκων στη βελγική βιομηχανία λιθανθράκων.

Το συνολικό ποσό καλύπτει τις εξής ενισχύσεις:

1. Ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων, ύψους μέχρι 8 629 100 000 βελγικών φράγκων.

2. Ενίσχυση για τη διάθεση άνθρακα και οκτάνθρακα στη βιομηχανία χάλυβα, ύψους μέχρι 6 949 800 000 βελγικών φράγκων.
3. Ενίσχυση για τη διατήρηση του ειδικευμένου προσωπικού των ορυχείων το οποίο απασχολείται σε υπόγειες εργασίες, ύψους μέχρι 9 700 000 βελγικών φράγκων.

#### Άρθρο 2

Η βελγική κυβέρνηση ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- έως τις 30 Ιουνίου 1987, κατά πόσο τα ποσά των ενισχύσεων, τα οποία καθορίζονται στην απόφαση αυτή, αναμένεται να μεταβληθούν με βάση τα συμπεράσματα από την καταβολή των ενισχύσεων κατά το πρώτο εξάμηνο του 1987,
- έως τις 30 Ιουνίου 1988, το ύψος των ποσών τα οποία πράγματι θα έχουν καταβληθεί κατά το 1987.

#### Άρθρο 3

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 1987

για την έγκριση των ενισχύσεων της Γαλλίας στην βιομηχανία λιθανθράκων κατά το 1987

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(87/240/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας ότι:

## I

Η γαλλική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή με επιστολή στις 5 Δεκεμβρίου 1986 σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ, τις άμεσες ή έμμεσες χρηματοδοτικές παρεμβάσεις, που προτίθεται να λάβει υπέρ της βιομηχανίας λιθανθράκων το 1987 σύμφωνα με την ανωτέρω απόφαση, προτείνεται στην Επιτροπή να εγκρίνει τις ακόλουθες ενισχύσεις:

(σε εκατομμύρια γαλλικών φράγκων)

— Ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων	2 860,0
— Ενισχύσεις για το «Centre d'Études et de Recherche de Charbonnages de France» (CERCHAR)	110,0

η ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων, ύψους 2 860 000 000 γαλλικών φράγκων θα χορηγηθεί για να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου μέσου κόστους και των μέσων εσόδων ανά παραγόμενο τόνο σε κάθε περιφέρεια μέχρι ποσοστού 70 έως 75 % και ανταποκρίνεται στις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης.

η ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων αποδίδει στην αποτροπή της αιφνίδιας διακοπής λειτουργίας εξορυκτικών μονάδων· αυτό αποτελεί συμβολή για την επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που σχετίζονται με την εξέλιξη της βιομηχανίας λιθανθράκων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση.

η γαλλική κυβέρνηση προβλέπει για το 1987 τη χορήγηση ενίσχυσης στο ερευνητικό κέντρο CERCHAR προκειμένου να υποστηριχθεί η τεχνολογική έρευνα στον τομέα της εξόρυξης λιθανθράκων· το ποσό της ενίσχυσης —η οποία

χορηγείται από πολλών ετών και η οποία είχε τότε εγκριθεί από την Επιτροπή ως γενικό μέτρο κατά την έννοια του άρθρου 67 της συνθήκης ΕΚΑΧ— ανέρχεται σε 110 000 000 γαλλικά φράγκα.

## II

Όσον αφορά τη συμφωνία των προτεινόμενων ενισχύσεων για την τρέχουσα εξόρυξη με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς, διαπιστώνονται τα εξής:

- χάρη στα αποθέματα άνθρακα και οκτάνθρακα δεν αναμένεται ότι θα υπάρξουν δυσκολίες εφοδιασμού κατά το 1987,
- οι παραδόσεις γαλλικού άνθρακα σε άλλες χώρες της Κοινότητας είναι πολύ μικρές,
- προσαρμογές των τιμών στις τιμές άλλων παραγωγών της Κοινότητας δεν είναι πιθανόν ότι θα υπάρξουν κατά το 1987,
- οι γαλλικές τιμές για τον άνθρακα δεν επιτρέπεται, κατ' αρχήν, να οδηγήσουν στην έμμεση ενίσχυση των βιομηχανικών καταναλωτών κατά το 1987.

Ως εκ τούτου, πρέπει να διαπιστωθεί, ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται κατά το 1987 για την τρέχουσα παραγωγή της βιομηχανίας λιθανθράκων είναι σύμφωνες με τη καλή λειτουργία της κοινής αγοράς.

## III

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της απόφασης, η Επιτροπή πρέπει να επαληθεύσει, ότι οι ενισχύσεις τις οποίες ενέκρινε για την τρέχουσα παραγωγή απέβλεπαν αποκλειστικά στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην απόφαση· η Επιτροπή πρέπει, ως εκ τούτου, να ενημερωθεί σχετικά με το ύψος και την κατανομή των πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Επιτρέπεται στη Γαλλία να καταβάλει, από την 1η Ιανουαρίου 1987 και για το ημερολογιακό έτος 1987, ενισχύσεις ύψους 2 970 000 000 γαλλικών φράγκων στη γαλλική βιομηχανία λιθανθράκων. Το συνολικό ποσό καλύπτει τις εξής ενισχύσεις:

1. Ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών των εξορυκτικών επιχειρήσεων, ύψους μέχρι 2 860 000 000 γαλλικών φράγκων.
2. Ενίσχυση του «Centre d'Études et de Recherche de Charbonnages de France» (CERCHAR) μέχρι 110 000 000 γαλλικών φράγκων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Η γαλλική κυβέρνηση ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- έως τις 30 Ιουνίου 1987, κατά πόσο τα ποσά των ενισχύσεων, τα οποία καθορίζονται στην απόφαση αυτή, αναμένεται να μεταβληθούν με βάση τα συμπεράσματα από την καταβολή των ενισχύσεων κατά το πρώτο εξάμηνο του 1987,
- έως τις 30 Ιουνίου 1988, το ύψος των ποσών τα οποία πράγματι θα έχουν καταβληθεί κατά το 1987.

*Άρθρο 3*

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Nicolas MOSAR

*Μέλος της Επιτροπής*



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1987

που τροποποιεί την απόφαση 86/301/ΕΟΚ που εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να επιτρέψουν προσωρινά την εμπορία δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που δεν πληροί τις προϋποθέσεις της οδηγίας 66/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(87/241/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 66/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 σχετικά με την εμπορία δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 1,

τα αιτήματα που υπέβαλαν ορισμένα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας:

ότι, η παραγωγή δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού είναι προς το παρόν ανεπαρκής σε όλα τα κράτη μέλη και έτσι η ζήτηση δεν μπορεί να καλυφθεί με πολλαπλασιαστικό υλικό που να πληροί τις προϋποθέσεις της οδηγίας 66/404/ΕΟΚ.

ότι, λαμβάνοντας αφενός υπόψη ότι η απαραίτητη εργασία για την έγκριση ισοδυναμίας σε σχέση με δασικό πολλαπλασιαστικό υλικό από ορισμένες τρίτες χώρες δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί, αφετέρου αυτές οι χώρες δεν είναι σε θέση να προμηθεύσουν επαρκείς ποσότητες δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που να ανήκει στις επιτρεπόμενες κατηγορίες στην Κοινότητα.

ότι με την απόφαση 86/301/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 86/607/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, η Επιτροπή εξουσιοδότησε τα κράτη μέλη να επιτρέψουν προσωρινά την εμπορία δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που πληροί λιγότερο αυστηρές προϋποθέσεις.

ότι απεδείχθη ότι η εξουσιοδότηση αυτή δεν ήταν ανεπαρκής για να καλύψει πλήρως τις ανάγκες των κρατών μελών.

ότι, ιδιαίτερα οι ανάγκες για υλικό της *Picea sitchensis* καναδικής προέλευσης (Queen Charlotte Island) δεν μπορούν προς το παρόν να καλυφθούν από επαρκείς ποσότητες υλικού παραγομένου στην Κοινότητα συγκρίσιμης προέλευσης και ότι η καταλληλότητα υλικού τέτοιας συγκρίσιμης προέλευσης για φύτευση δεν έχει αποδειχτεί για όλες τις προβλεπόμενες τοποθεσίες: ότι είναι, επομένως, απαραίτητο να

επιτραπεί η εισαγωγή υλικού του οποίου η ποιότητα έχει ήδη αποδειχθεί σε προηγούμενα χρόνια.

ότι, επιπλέον, το Βασίλειο της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου πρέπει να εξουσιοδοτηθούν για περιορισμένο χρονικό διάστημα να επιτρέψουν την εμπορία συμπληρωματικού πολλαπλασιαστικού υλικού της *Picea abies* και *Picea sitchensis* που να ικανοποιεί λιγότερο αυστηρές προϋποθέσεις.

ότι είναι απαραίτητο, λόγω της παρατάσεως της περιόδου εμπορίας, να τροποποιηθεί η ημερομηνία λήξεως των εξουσιοδοτήσεων.

ότι οι νέες εξουσιοδοτήσεις θα πρέπει να υπόκεινται στις ίδιες συνθήκες όπως και οι εξουσιοδοτήσεις που παρέχονται από την απόφαση 86/301/ΕΟΚ.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται σ' αυτή την απόφαση συμφωνούν με την γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Σπόρων προς Σπορά και Γεωργικών, Δενδροκηπευτικών και Δασικών Φυτών προς Φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 86/301/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4 η ημερομηνία «28 Φεβρουαρίου 1987» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 1987».

2. Στη στήλη του παραρτήματος που έχει τίτλο «*Picea abies* Karst» στον τίτλο DK προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«100	DK»
------	-----

3. Στη στήλη του παραρτήματος που έχει τίτλο «*Picea sitchensis* Trautv. et Mey»

— η σύντμηση «exp.» διαγράφεται από τους τίτλους D, DK και F,

— προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στον τίτλο GB:

«50 20	CDN (Vancouver Island) USA (Αλάσκα)»
-----------	---

— προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στον τίτλο IRL:

«150	CDN (Q. Charlotte Isl.)»
------	--------------------------

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 125 της 11. 7. 1966, σ. 2326/66.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1985, σ. 8.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 4.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 355 της 16. 12. 1986, σ. 40.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Απριλίου 1987

για την πώληση ελαιόλαδου που κατέχει ο ελληνικός οργανισμός παρέμβασης

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(87/242/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1454/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2754/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί της παρεμβάσεως στον τομέα του ελαιόλαδου<sup>(3)</sup> προβλέπει ότι, εάν το απαιτούν οι συνθήκες, η πώληση ελαιόλαδου που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης είναι δυνατόν να γίνει με άλλη διαδικασία εκτός από το διαγωνισμό·

ότι υπάρχει στον ελληνικό οργανισμό παρέμβασης απόθεμα καθαρού ελαιόλαδου που προέρχεται από τις παρεμβάσεις της ελαιουργικής περιόδου 1985/86·

ότι, εξαιτίας των ελαχίστων ποσοτήτων σε απόθεμα πρέπει να εφαρμοστούν οι διατάξεις που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3247/81<sup>(4)</sup>· ότι, για τους ίδιους λόγους, πρέπει να προβλεφθεί η πώληση του σε μια μόνη παρτίδα κατά ποιότητα· ότι μια παρόμοια πώληση μπορεί να ενδιαφέρει μόνο έναν περιορισμένο αριθμό εμπόρων· ότι, στις συνθήκες αυτές, η διαδικασία πώλησης με διαγωνισμό δεν εγκρίνεται· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να πωλήσει ο ελληνικός οργανισμός παρέμβασης το προϊόν αυτό με τους καλύτερους όρους με την επιφύλαξη της τήρησης της τιμής παρέμβασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Ο ελληνικός οργανισμός παρέμβασης, Υπηρεσία Διαχειρίσεως Αγορών Γεωργικών Προϊόντων που στο εξής ονομάζεται «ΥΔΑΓΕΠ», θέτει σε πώληση, με τους όρους που καθορίζονται παρακάτω, μία παρτίδα 14 περίπου τόνων εκλεκτού παρθένου ελαιόλαδου και μία παρτίδα 8 περίπου τόνων καθαρού ελαιόλαδου που έχει στη διάθεσή του και που προέρχεται από τις παρεμβάσεις στην αγορά ελαιόλα-

δου που έγιναν κατά τη διάρκεια της ελαιουργικής περιόδου 1985/86.

2. Ο ΥΔΑΓΕΠ τοιχοκολλά την προκήρυξη της πώλησης στην έδρα του, Αχαρνών 2, Αθήνα, Ελλάδα, στις 10 Απριλίου 1987.

## Άρθρο 2

1. Ο ΥΔΑΓΕΠ παίρνει τα κατάλληλα μέτρα για να βοηθήσει τους ενδιαφερόμενους να πληροφορηθούν, πριν από την αίτησή τους, την ποσότητα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που πωλείται.

2. Η έγγραφη αίτηση για αγορά πρέπει να φτάσει στον ΥΔΑΓΕΠ το αργότερο στις 24 Απριλίου 1987 ώρα 14.00 (τοπική ώρα). Για να ληφθεί υπόψη η αίτηση, πρέπει να αναφέρεται στο σύνολο της παρτίδας που πωλείται και να περιλαμβάνει:

- α) το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος·
- β) την προσφερόμενη τιμή για 100 χιλιόγραμμα ελαιόλαδου·
- γ) δήλωση, σύμφωνα με την οποία ο αιτών παραιτείται από κάθε διεκδίκηση όσον αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που, ενδεχομένως, θα αγοράσει.

## Άρθρο 3

1. Η πώληση του προϊόντος που αναφέρει το άρθρο 1 θα πραγματοποιηθεί στις 8 Μαΐου 1987. Η πώληση πραγματοποιείται προς όφελος του ενδιαφερόμενου που έχει προσφέρει την υψηλότερη τιμή και η οποία υπερβαίνει την τιμή παρέμβασης που ισχύει την ημέρα της πωλήσεως.

Σε περίπτωση που περισσότερες προσφορές έχουν την ίδια τιμή, ο αγοραστής ορίζεται με κλήρο.

Η παράδοση του προϊόντος που έχει πωληθεί πρέπει να γίνει πριν από τις 30 Ιουνίου 1987.

2. Ο ΥΔΑΓΕΠ ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για το αποτέλεσμα της πώλησης αυτής.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 9 Απριλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 8.

(3) ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 327 της 14. 11. 1981, σ. 1.

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 1987

που τροποποιεί τα παραρτήματα της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων, όσον αφορά το Carbadox

(87/243/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/525/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με την απόφαση της 8ης Απριλίου 1987 του Προέδρου του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της υποθέσεως 65/87 R, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου το Carbadox να ενταχθεί στο καθεστώς των προσθέτων υλών που αναφέρονται στο παράρτημα II της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ μέχρις ότου περατωθεί η διαδικασία για την καταχώρησή του στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας και ληφθεί η απόφαση του Δικαστηρίου επί της υποθέσεως αυτής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα II της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ στο τμήμα I «Αυξητικοί παράγοντες», η ημερομηνία «3.12.1986» που αναγράφεται στη στήλη «Διάρκεια αδείας» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30.11.1987» για τον αριθμό 2 Carbadox.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 270 της 14. 12. 1970, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 310 της 5. 11. 1986, σ. 19.

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 1987

που τροποποιεί τα παραρτήματα της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων, όσον αφορά το Olaquinox

(87/244/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/243/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με την απόφαση της 8ης Απριλίου 1987 του Προέδρου του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της υποθέσεως 65/87 R, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου το Carbadox να ενταχθεί στο καθεστώς των προσθέτων υλών που αναφέρονται στο παράρτημα II της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ μέχρις ότου περατωθεί η διαδικασία για την καταχώρησή του στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας και ληφθεί η απόφαση του Δικαστηρίου επί της υποθέσεως αυτής·

ότι οι ίδιες συνθήκες ισχύουν στην περίπτωση του Olaquinox·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα II της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ στο τμήμα I «Αυξητικοί παράγοντες» η ημερομηνία «3.12.1986» που αναγράφεται στη στήλη «Διάρκεια αδείας» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30.11.1987» για τον αριθμό 3 Olaquinox.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 270 της 14. 12. 1970, σ. 1.

(<sup>2</sup>) Βλέπε σελίδα 34 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C      ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40      UKL 5.80      USD 9      BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg